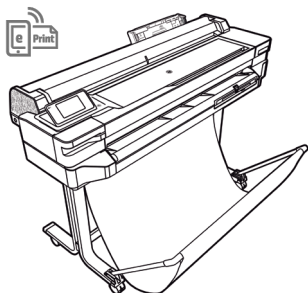


- EN** HP DesignJet
T120 and T520 Printer series
Printer assembly instructions
- FR** HP DesignJet T120 et série T520
Printer Instructions
d'assemblage de l'imprimante
- DE** HP DesignJet T120 und T520
Printer-Serie Anleitung zur
Druckermontage
- IT** Printer HP DesignJet T120 e
T520 Istruzioni per
l'installazione della stampante
- ES** HP DesignJet Printer series
T120 y T520 Instrucciones de
montaje de la impresora
- PT** HP DesignJet T120 e T520
Printer série Instruções de
montagem da impressora
- NL** HP DesignJet T120 en T520
Printer-série Instructies voor
assemblage van de printer



© Copyright 2012, 2017 HP
Development Company, L.P.
Camí de Can Graells 1-21 ·
08174 Sant Cugat del Valles
Barcelona · Spain

All rights reserved

Printed in XXX



EN: Crate contents

1.Documentation: Assembly Instructions, Introductory info, CD / 2. Printer / 3. Ink cartridges / 4. Tray extenders / 5. Stand accessory pieces: 2 plastic pieces, 1 fabric bin, 8 screws, 2 legs, 1 key, 1 crossbar, 4 special nuts / 6. Power cords

Note: an A4/Letter sheet of paper (not included) is needed for printhead alignment during set-up. LAN and USB cable not included (needed if LAN connection required). Printhead already installed.

FR: Contenu de l'emballage

1.Documentation : Instructions d'assemblage, informations de base, CD / 2.Imprimante / 3. Cartouches d'encre / 4.Rallonges de bac / 5. Accessoires du support : 2 pièces en plastique, 1 bac en tissu, 8 vis, 2 pieds, 1 clé, 1 barre transversale, 4 écrous spéciaux / 6.Cordons d'alimentation

Remarque : une feuille de papier A4 (non incluse) est nécessaire pour l'alignement des têtes d'impression pendant la configuration. Câbles LAN et USB non inclus (nécessaires si une connexion LAN est requise). Tête d'impression déjà installée.

DE: Inhalt der Kiste

1.Dokumentation: Montageanweisungen, einführende Informationen, CD / 2. Drucker / 3.Tintenpatronen / 4. Fachverlängerungen / 5.Ständerzubehör: 2 Kunststoffteile, 1 Stoffauffangkorb, 8 Schrauben, 2 Standfüße, 1 Schlüssel, 1 Querstrebe, 4 spezielle Muttern / 6. Netzkabel

Hinweis: Bei der Einrichtung wird ein Blatt Papier der Größe A4 (nicht enthalten) für die Druckkopfausrichtung benötigt. LAN- und USB-Kabel sind nicht enthalten (ist nur für die LAN-Verbindung erforderlich). Der Druckkopf ist bereits installiert.

IT: Contenuti scatola

1. Documentazione: istruzioni per l'installazione, informazioni introduttive, CD / 2. Stampante / 3. Cartucce di inchiostro / 4. Estensioni vassoio / 5. Componenti accessori piedistallo: 2 componenti in plastica, 1 raccoglitore in tessuto, 8 viti, 2 gambe, 1 chiave, 1 traversa, 4 dadi speciali / 6. Cavi di alimentazione

Nota: si richiede un foglio di carta formato A4 (non incluso) per allineare la testina di stampa durante l'installazione. Cavi LAN e USB non inclusi (necessari se è richiesta la connessione LAN). Testina di stampa già installata.

ES: Contenido de la caja

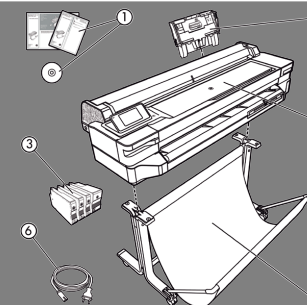
1. Documentación: Instrucciones de montaje, información preliminar, CD / 2. Impresora / 3.Cartuchos de tinta / 4. Extensores de la bandeja / 5. Elementos accesorios del soporte: 2 piezas de plástico, 1 bandeja de tela, 8 tornillos, 2 patas, 1 llave, 1 barra cruzada, 4 tuercas especiales / 6. Cables de alimentación

Nota: para alinear los cabezales de impresión durante la configuración se necesita una hoja de papel de tamaño A4 (no se incluye). Cable LAN y USB no incluidos (son necesarios para una conexión mediante LAN). El cabezal de impresión viene instalado.

PT: Conteúdo do engradado

1. Documentação: Instruções de montagem, Informações de introdução, CD / 2. Impressora / 3.Cartuchos de tinta / 4. Extensores da bandeja / 5. Peças acessórias padrão: 2 peças em plástico, 1 compartimento em tecido, 8 parafusos, 2 pregadores, 1 chave, 1 barra transversal, 4 porcas especiais / 6. Cabos de força

Nota: uma folha de papel A4 (não incluída) é necessária para alinhamento do cabeçote de impressão durante a configuração. Cabo LAN e USB não incluídos (necessário se conexão LAN for necessária). Cabeçote de impressão já instalado.



NL: Inhoud van de kist:

1. Documentatie: Assemblage-instructies, Inleidende informatie, cd / 2. Printer / 3.Inktpatronen / 4. Verlengstukken van de lade / 5. Delen van standaardaccessoire: 2 plastic delen, 1 textiel en bak, 8 schroeven, 2 poten, 1 sleutel, 1 dwarsbalk, 4 speciale moeren / 6. Netsnoeren

Let op: een A4-vel (niet inbegrepen) is nodig om de printkop uit te lijnen tijdens het instellen. LAN- en USB-kabel zijn niet inbegrepen (nodig indien een LAN-verbinding is vereist). Printkop al geïnstalleerd.

EN Please read these instructions carefully. These assembly instructions explain how to assemble the printer. Notice that the icons used in this document are also located on the printer packaging. The icons help you locate the parts needed at each stage of the assembly. Because spare screws are supplied, some screws may remain unused after assembly of the printer.

FR Veuillez lire attentivement ces instructions. Ces instructions d'assemblage expliquent comment assembler l'imprimante. Notez que les icônes utilisées dans ce document apparaissent également sur l'emballage de l'imprimante. Les icônes vous aident à localiser les pièces requises à chaque étape de l'assemblage. Des vis de rechange étant fournies, certaines vis pourront rester inutilisées après l'assemblage de l'imprimante.

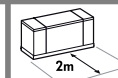
DE Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch. Dieses Dokument enthält Anleitungen für den Zusammenbau des Druckers. Die im Dokument verwendeten Symbole befinden sich auch auf der Verpackung des Druckers. Die Symbole erleichtern das Auffinden der Komponenten, die in den verschiedenen Montagephasen benötigt werden. Zum Lieferumfang gehören Ersatzschrauben, sodass nach dem Zusammenbau einige Schrauben übrig bleiben.

IT Leggere attentamente queste istruzioni. Queste istruzioni descrivono la procedura d'installazione della stampante. Le icone utilizzate in questo documento sono disponibili anche sulla confezione della stampante. Le icone consentono di individuare le parti necessarie durante i vari passaggi dell'installazione. Poiché vengono fornite viti di riserva, alcune potrebbero risultare inutilizzate dopo l'installazione della stampante.

ES Lea atentamente estas instrucciones. Estas instrucciones de montaje explican cómo se monta la impresora. Observe que los iconos utilizados en este documento también se encuentran en el embalaje de la impresora. Los iconos le ayudan a localizar las piezas necesarias en cada etapa del montaje. Como también se incluyen tornillos de repuesto, después de montar la impresora pueden quedar algunos sin utilizar.

PT Leia as instruções com atenção. Essas instruções de montagem explicam como montar a impressora. Observe que os ícones usados neste documento também estão localizados na embalagem da impressora. Os ícones ajudam você a localizar as partes necessárias em cada etapa da montagem. Como são fornecidos parafusos sobressalentes, alguns podem permanecer sem uso depois da montagem da impressora.

NL Lees deze instructies aandachtig door. In deze assemblage-instructies wordt beschreven hoe de printer wordt gemonteerd. De pictogrammen die in dit document worden gebruikt, worden ook aangegeven op de verpakking van de printer. De pictogrammen helpen u de onderdelen te vinden die nodig zijn voor elke fase van de montage. Omdat er reserveschroeven zijn geleverd, kunnen er na assemblage van de printer enkele ongebruikte schroeven overblijven.



EN: 2m at the side is needed for unpacking. The size of the crate is: / **FR:** 2 mètres sont nécessaires sur le côté pour le déballeage. La taille de l'emballage est : / **DE:** Zum Auspacken wird auf jeder Seite ein freier Platz von 2 m benötigt. Größe der Kiste: / **IT:** Per il disimballaggio, è necessario lasciare 2 metri di spazio libero sul lato. La dimensione dell'imballaggio è: / **ES:** Para desembalar la impresora se necesitan 2 m laterales. El tamaño de la caja es el siguiente: / **PT:** 2 m no lado são necessários para desembalagem. O tamanho do engradado é: / **NL:** 2m aan de zijkant is nodig voor unpacking. De grootte van het krat is: 24" T120: L1108 x W570x H380 mm 24" T520: L1123 x W577 x H623 mm 36" T520: L1423 x W577 x H623 mm



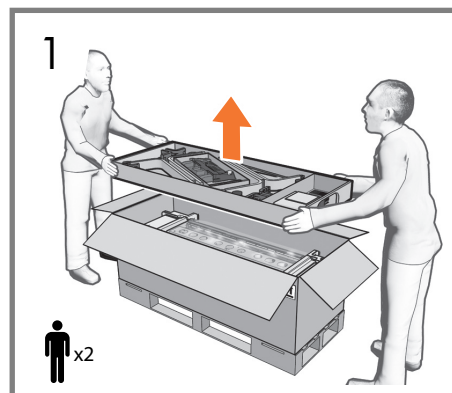
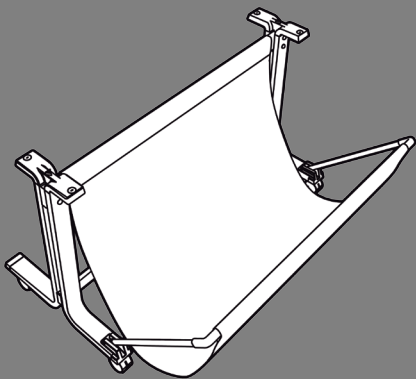
EN: 2 people are required to perform certain tasks / **FR:** L'exécution de certaines tâches nécessite la présence de 2 personnes / **DE:** Für bestimmte Tätigkeiten werden 2 Personen benötigt / **IT:** Per determinate operazioni, sono necessarie 2 persone / **ES:** Algunas tareas se deben realizar entre 2 personas / **PT:** São necessárias 2 pessoas para a realização de determinadas tarefas / **NL:** 2 mensen nodig om bepaalde taken uit te voeren



EN: Time required for assembly of the printer is approximately 100 minutes / **FR:** Le temps requis pour l'assemblage de l'imprimante est d'environ 100 minutes / **DE:** Der Zusammenbau des Druckers dauert ca. 100 Minuten / **IT:** L'installazione della stampante richiede circa 100 minuti / **ES:** El tiempo de montaje de la impresora es de 100 minutos, aproximadamente / **PT:** O tempo necessário para montagem da impressora é de aproximadamente 100 minutos / **NL:** Tijd die nodig is voor de assemblage van de printer is ongeveer

EN: Tools required: Screwdriver (included) / **FR:** Outils nécessaires : Tournevis (fourni) / **DE:** Erforderliches Werkzeug: Schraubendreher (enthalten) / **IT:** Strumenti necessari: cacciavite (incluso) / **ES:** Herramientas requeridas: Destornillador (incluido) / **PT:** Ferramentas necessárias: Chave de fenda (incluída) / **NL:** Gereedschap: schroevendraaier (inbegrepen)

- EN** Stand assembly (T520 only)
FR Assemblage du support (T520 uniquement)
DE Ständermontage (nur bei T520)
IT Installazione del piedistallo (solo T520)
ES Montaje del soporte (solo para la T520)
PT Montagem do suporte (somente T520)
NL Standaardassemblage (alleen T520)



EN Remove the carton tray containing the stand accessories.

FR Retirez le bac en carton contenant les accessoires du support.

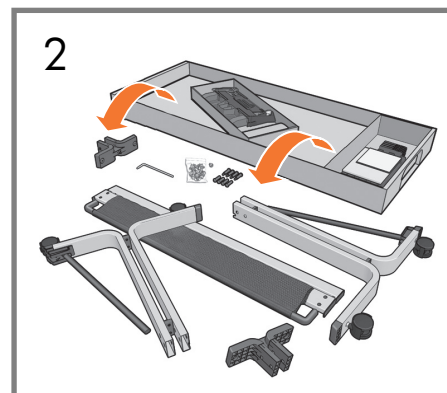
DE Entfernen Sie den Kartoneinsatz mit dem Ständerzubehör.

IT Rimuovere il vassoio di cartone contenente gli accessori del piedistallo.

ES Extraiga la bandeja de cartón que contiene los accesorios del soporte.

PT Remova a bandeja de cartolina que contém os acessórios do suporte.

NL Verwijder de kartonnen bak met de standaardaccessoires.



Remove the tray contents, and locate the screwdriver, screws, plastic intermediate pieces, crossbar, fabric basket and legs. Included also are the tray extensions: these will be required later in the assembly process.

Retirez le contenu du bac et localisez le tournevis, les vis, les pièces intermédiaires en plastique, la barre transversale, le panier en tissu et les pieds. Les extensions de bac sont également incluses : celles-ci seront nécessaires plus tard dans le processus d'assemblage.

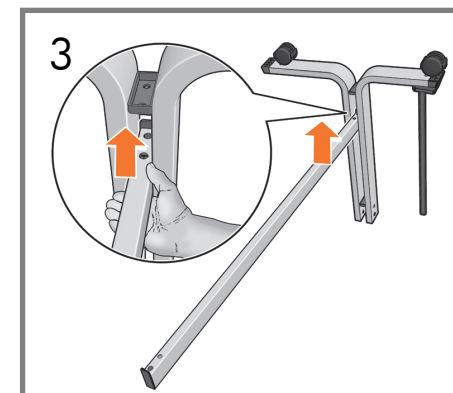
Entnehmen Sie den Inhalt aus dem Karton, und legen Sie den Schraubendreher, die Schrauben, die Zwischenstücke aus Kunststoff, die Querstrebe, den Stoffaufhängkorb und die Standfüße bereit. Darüber hinaus sind noch Fachverlängerungen enthalten. Diese werden jedoch erst später benötigt.

Controllare che il vassoio contenga il cacciavite, le viti, i componenti intermedi di plastica, la traversa, il raccogliitore in tessuto, le gambe e le estensioni del vassoio; queste ultime saranno necessarie in un momento successivo della procedura di installazione.

Extraiga el contenido de la bandeja y localice el destornillador, los tornillos, las piezas intermedias de plástico, la barra cruzada, la cesta de tela y las patas. También se incluyen los extensores de la bandeja: los necesitará más tarde durante el proceso de montaje.

Remova o conteúdo da bandeja e localize a chave de fenda, os parafusos, as peças intermediárias em plástico, a barra transversal, o compartimento de tecido e os pregadores. Também estão incluídas as extensões de bandeja: elas serão necessárias posteriormente no processo de montagem.

Verwijder de inhoud van de lade en zoek de schroevendraaier, schroeven, plastic tussenstukjes, dwarsbalken, textielen bak en poten. Ladeverlengstukken zijn ook inbegrepen: deze zijn later in het assemblageproces nodig.



Take one of the legs, and turn it upside down. Insert the crossbar.

Prenez un des pieds et retournez-le. Insérez la barre transversale.

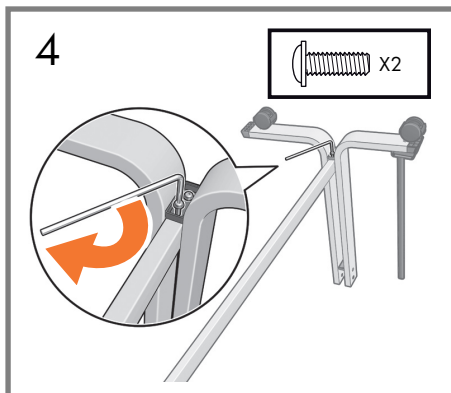
Drehen Sie einen Standfuß so, dass er auf dem Kopf steht. Setzen Sie die Querstrebe ein.

Prendere una gamba e capovolgerla. Inserire la traversa.

Coja una pata y colóquela boca abajo. Inserte la barra cruzada.

Pegue um dos pregadores e vire-o de cabeça para baixo. Insira a barra transversal.

Neem een van de poten en draai deze ondersteboven. Plaats de dwarsbalk.



EN Fix into place with 2 screws.

FR Fixez-la avec deux vis.

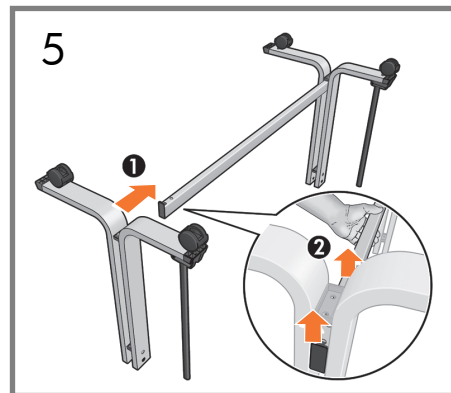
DE Befestigen Sie die Querstrebe mit zwei Schrauben.

IT Fissarla con 2 viti.

ES Fijela con 2 tornillos.

PT Fixe-a no lugar com 2 parafusos.

NL Bevestig met 2 schroeven.



Take the other leg, and turn it upside down. Insert the crossbar. **Note:** make sure the two black vertical bars for supporting the basket are on the same side.

Prenez l'autre pied, et retournez-le. Insérez la barre transversale. **Remarque :** assurez-vous que les deux barres noires verticales de soutien du panier sont sur le même côté.

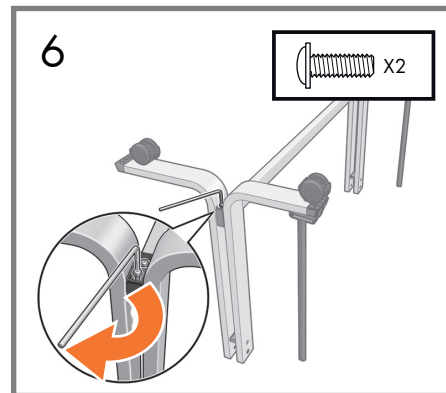
Nehmen Sie den zweiten Standfuß, und drehen Sie diesen ebenfalls um. Setzen Sie die Querstrebe ein. **Hinweis:** Die zwei schwarzen vertikalen Trägerstäbe für den Auffangkorb müssen sich auf derselben Seite befinden.

Prendere l'altra gamba e capovolverla. Inserire la traversa. **Nota:** assicurarsi che le due barre verticali nere per il supporto del raccogliitore siano sullo stesso lato.

Coja la otra pata y colóquela boca abajo. Inserte la barra cruzada. **Nota:** asegúrese de que las dos barras verticales de color negro que sujetan la cesta estén en el mismo lado.

Pegue o outro pregador e vire-o de cabeça para baixo. Insira a barra transversal. **Nota:** certifique-se de que as duas barras verticais pretas para suporte do compartimento estejam no mesmo lado.

Neem de andere poot en draai deze ondersteboven. Plaats de dwarsbalk. **Let op:** zorg ervoor dat de twee verticale balken voor het ondersteunen van de mand zich aan dezelfde zijde bevinden.



Fix into place with 2 screws.

Fixez-les avec deux vis.

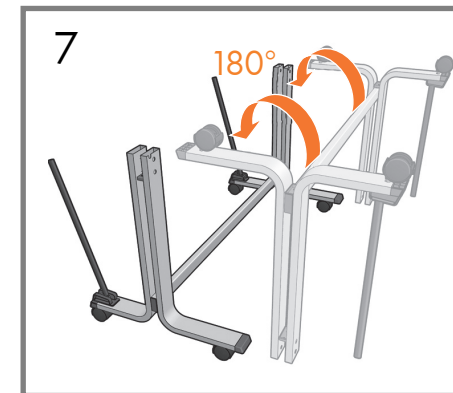
Befestigen Sie die Querstrebe mit zwei Schrauben.

Fissarla con 2 viti.

Fijela con 2 tornillos.

Fixe-a no lugar com 2 parafusos.

Bevestig met 2 schroeven.



Turn the stand upright.

Placez le support en position verticale.

Stellen Sie den Ständer aufrecht.

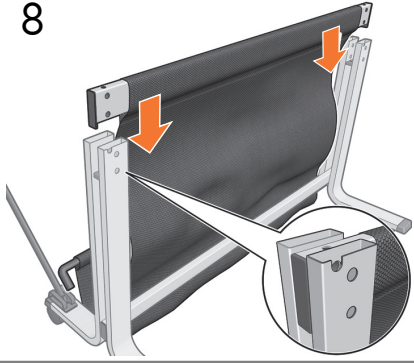
Girare il piedistallo in posizione verticale.

Ponga de pie el soporte.

Vire o suporte para cima.

Zet de standaard rechtop.

8



EN

Unfold the basket, and slot the brace into the top of the stand.

FR

Dépliez le panier, et insérez la frette en haut du support.

DE

Entfalten Sie den Korb, und schieben Sie die Strebe in die obere Öffnung des Ständers.

IT

Distendere il raccoglitore e infila e il supporto nella parte superiore del piedistallo.

ES

Despliegue la cesta y encaje la abrazadera en la parte superior del soporte.

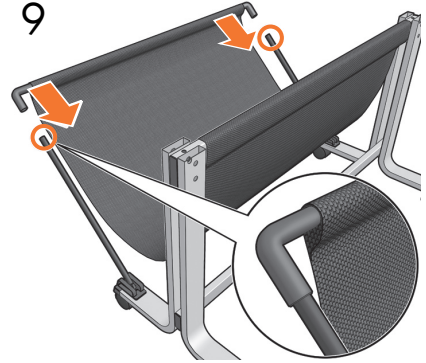
PT

Desembale o compartimento e encaixe a braçadeira na parte superior do suporte.

NL

Vouw de mand uit en schuif de beugel in de bovenkant van de standaard.

9



Slot the basket onto the 2 bars (1 each side).

Insérez le panier sur les 2 barres (1 de chaque côté).

Schieben Sie den Korb in die zwei vertikalen Trägerstäbe (einer auf jeder Seite).

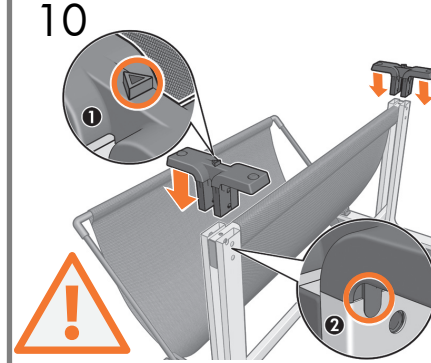
Infila e il raccoglitore nelle 2 barre (1 per lato).

Encaje la cesta en las dos barras (1 a cada lado).

Encaixe o compartimento nas 2 barras (1 de cada lado).

Schuif de mand over de 2 balken (1 aan elke zijde).

10



IMPORTANT: With the triangles pointing towards the basket (1); slot the 2 supports into the stand (1 each side). Push each one down hard into place (2).

IMPORTANT : Avec les triangles en direction du panier (1) ; insérez les 2 appuis dans le support (1 de chaque côté). Emboîtez-les fortement dans leur emplacement (2).

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass die Spitzen der Dreiecke auf den Stützen Richtung Korb zeigen (1), und schieben Sie die zwei Stützen in den Ständer (eine auf jeder Seite). Drücken Sie diese Stützen so weit wie möglich nach unten (2).

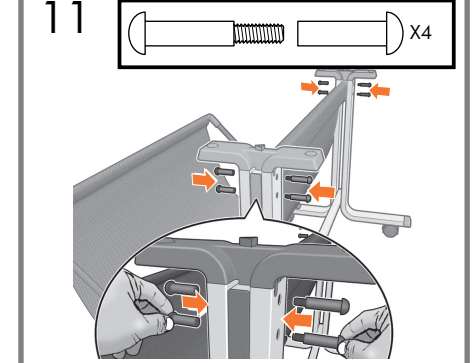
IMPORTANTE: con i triangoli rivolti verso il raccoglitore (1), infila e i 2 supporti nel piedistallo (1 per lato). Spingerli entrambi in posizione, premendo con decisione (2).

IMPORTANTE: con los triángulos apuntando hacia la cesta (1); encaje las 2 piezas de soporte en el soporte (1 a cada lado). Empújelas hacia abajo para que queden encajadas (2).

IMPORTANTE: Com os triângulos apontando para o compartimento (1); encaixe os 2 suportes no suporte (1 de cada lado). Empurre cada um para que se encaixe no lugar (2).

BELANGRIJK: Zorg dat de driehoeken richting de mand wijzen (1); schuif de 2 steunen in de standaard (1 aan elke zijde). Duw ze beide stevig op hun plaats (2).

11



Insert 2 special screws and nuts into both sides of the leg (4 total), and tighten by hand. **Note:** if it is difficult to insert the screws; go back to the previous step, and check the supports are well in place.

Insérez 2 écrous spéciaux et des vis dans les deux côtés du pied (4 au total), et serrez manuellement. **Remarque :** Si vous rencontrez des difficultés pour insérer les vis ; revenez à l'étape précédente, et vérifiez si les appuis sont bien en place.

Führen Sie bei beiden Standfüßen jeweils zwei spezielle Schrauben und Muttern ein (insgesamt vier), und drehen Sie diese von Hand fest. **Hinweis:** Wenn sich die Schrauben nur schwer einführen lassen, überprüfen Sie, ob die im vorherigen Schritt angebrachten Stützen richtig positioniert sind.

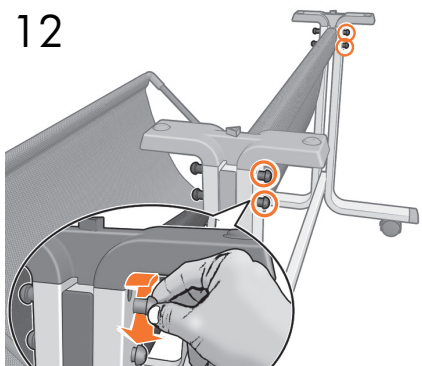
Inserire 2 viti e dadi speciali in entrambi i lati della gamba (4 in totale) e serrarli a mano. **Nota:** se risulta difficile inserire le viti, tornare al passaggio precedente e controllare che i supporti siano posizionati correttamente.

Inserte 2 tornillos y 2 tuercas especiales a ambos lados de la pata (4 en total) y apriételos a mano. **Nota:** si tiene dificultad para insertar los tornillos; vuelva al paso anterior y compruebe que los soportes estén bien encajados.

Insira 2 parafusos e porcas especiais em ambos os lados do pregador (4 no total) e aperte manualmente. **Nota:** se for difícil inserir os parafusos; volte para a etapa anterior e verifique se os suportes estão bem colocados no lugar.

Steek 2 speciale schroeven en moeten in beide zijden van de poot (4 in totaal) en bevestig handmatig. **Let op:** als het moeilijk is de schroeven te plaatsen; ga terug naar de vorige stap en controleer of de steunen goed op hun plaats zitten.

12



EN

Tighten the 4 screws by hand (2 each side).

FR

Serrez les 4 vis manuellement (2 de chaque côté).

DE

Drehen Sie die vier Schrauben von Hand fest (zwei auf jeder Seite).

IT

Serrare le 4 viti a mano (2 per lato).

ES

Apriete los 4 tornillos a mano (2 a cada lado).

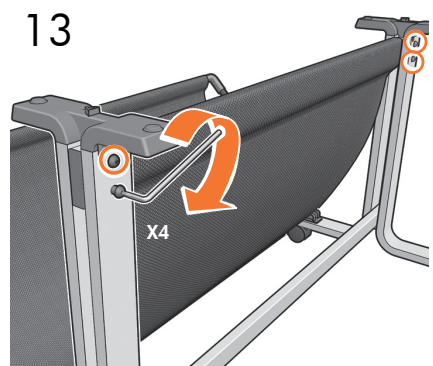
PT

Aperte os 4 parafusos manualmente (2 de cada lado).

NL

Bevestig de 4 schroeven handmatig (2 aan elke zijde).

13



Fully tighten the 4 screws (2 each side).

Serrez complètement les 4 vis (2 de chaque côté).

Ziehen Sie die vier Schrauben fest an (zwei auf jeder Seite).

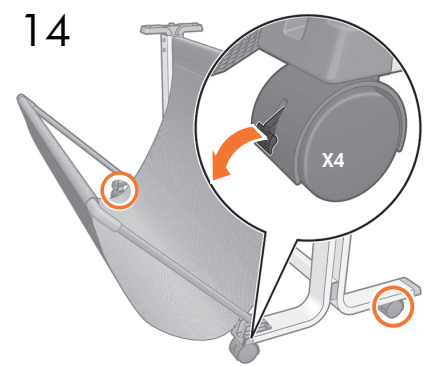
Serrare completamente le 4 viti (2 per lato).

Apriete bien los 4 tornillos (2 a cada lado).

Aperte totalmente os 4 parafusos (2 de cada lado).

Draai de 4 schroeven (2 aan elke zijde) volledig aan.

14



Check the 4 wheels are locked.

Vérifiez si les 4 roues sont bloquées.

Überprüfen Sie, ob die Bremse in den vier Rollen eingerastet ist.

Controllare che le 4 rotelle siano bloccate.

Asegúrese de que las 4 ruedas estén bloqueadas.

Verifique se as 4 rodas estão travadas.

Controleer of de 4 wielen geblokkeerd zijn.

EN Attach the printer body to the stand assembly
(if you have a T120 go to step 28)

FR Fixez l'imprimante à l'assemblage du support
(si vous possédez un modèle T120, passez à l'étape 28)

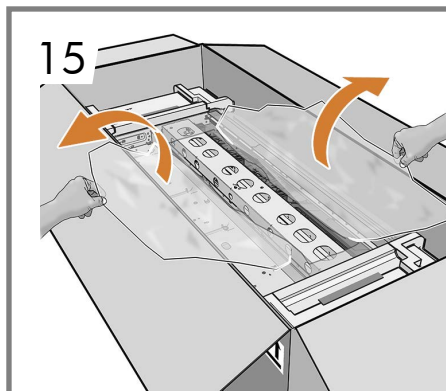
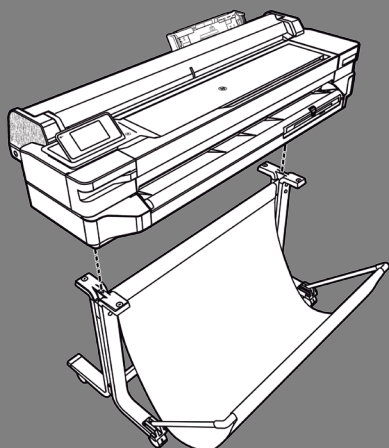
DE Anbringen des Druckers auf dem Ständer
(fahren Sie bei einem T120-Drucker mit Schritt 28 fort)

IT Fissare il corpo della stampante al gruppo del piedistallo
(per la stampante T120, andare al passaggio 28)

ES Coloque el cuerpo de la impresora en el montaje del soporte
(si tiene una T120, vaya al paso 28)

PT Acople o corpo da impressora na montagem do suporte
(se você tiver uma T120, vá para a etapa 28)

NL Bevestig de behuizing van de printer aan de standaard (als u een T120 hebt, ga dan naar stap 28)



EN Open the plastic wrapping.

FR Ouvrez l'emballage en plastique.

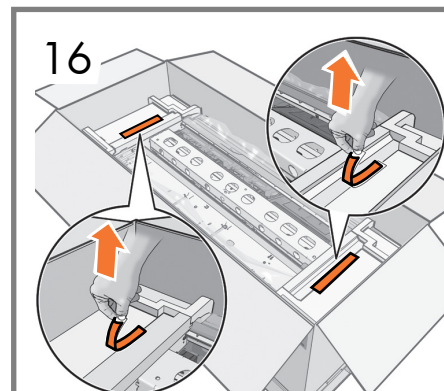
DE Öffnen Sie die Kunststoffverpackung.

IT Aprire il rivestimento di plastica.

ES Abra el envoltorio de plástico.

PT Abra a embalagem plástica.

NL Open het plastic verpakkingsmateriaal.



EN Remove the 2 red tapes (1 each side) from the end caps.

FR Retirez les 2 bandes rouges (1 de chaque côté) des embouts.

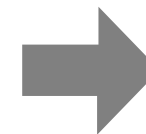
DE Entfernen Sie die zwei roten Klebebänder (eines auf jeder Seite) von den Endkappen.

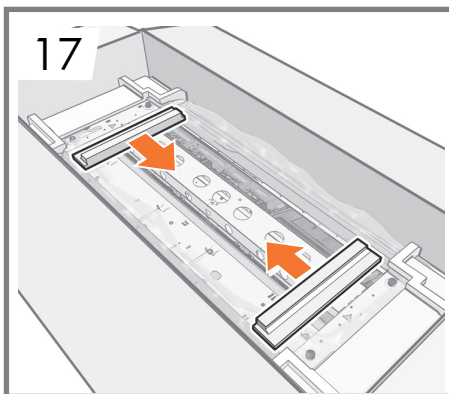
IT Rimuovere i 2 nastri rossi (1 per lato) da ciascun fermo sulle estremità.

ES Extraiga las 2 cintas de color rojo (1 a cada lado) de las tapas de los extremos.

PT Remova as 2 fias vermelhas (1 de cada lado) das tampas de extremidade.

NL Verwijder de twee rode banden (1 aan elke zijde) van de einddoppen.





EN

Remove the 2 (1 each side) end cap sections.

FR

Retirez les 2 (1 de chaque côté) éléments des embouts.

DE

Entfernen Sie die zwei Endkappenabschnitte (einer auf jeder Seite).

IT

Rimuovere le due sezioni finali (1 per lato).

ES

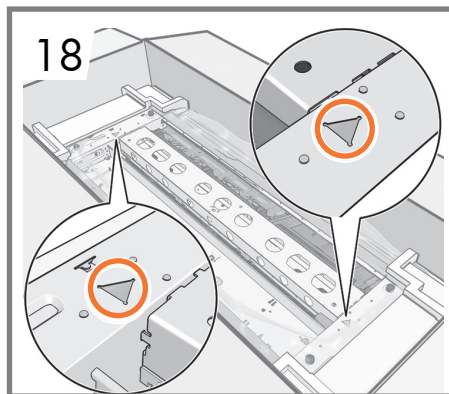
Extraiga las 2 piezas de las tapas de los extremos (1 a cada lado).

PT

Remova as 2 seções (1 de cada lado) com tampa de extremidade.

NL

Verwijder de 2 einddoppen (1 aan elke zijde).



Locate the 2 (1 each side) triangles.

Repérez les 2 triangles (1 de chaque côté).

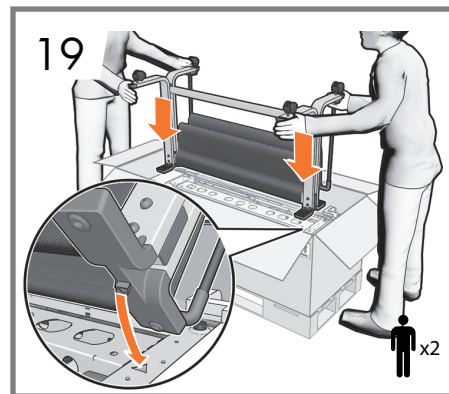
Ermitteln Sie die zwei Dreiecke (eines auf jeder Seite).

Individuare i 2 triangoli (1 per lato).

Localice los 2 triángulos (1 a cada lado).

Localize os 2 (1 de cada lado) triângulos.

Zoek de 2 driehoeken (1 aan elke zijde).



Place the stand onto the printer, locating the triangles from the stand into the ones on the printer body. **Note:** you may need to hold the bin fabric clear.

Placez le support sur l'imprimante, en emboîtant les triangles du support dans ceux de l'imprimante. **Remarque:** vous devrez peut-être maintenir le bac en tissu.

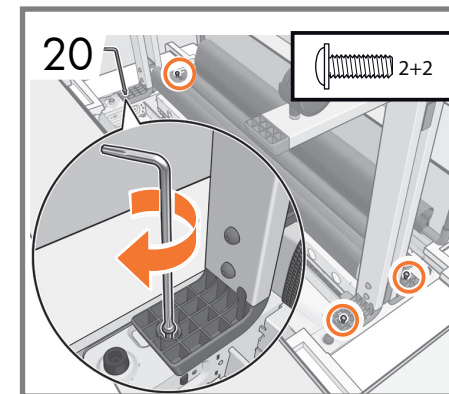
Setzen Sie den Ständer so auf den Drucker, dass sich die Dreiecke des Ständers in die dreieckigen Öffnungen des Druckers einfügen. **Hinweis:** Geben Sie auf den Stoffauffangkorb acht.

Collocare il piedistallo sulla stampante, posizionando i triangoli del piedistallo in quelli del corpo della stampante. **Nota:** potrebbe essere necessario spostare il raccogliore affin'è non interferisca con l'operazione.

Coloque el soporte sobre la impresora, asegurándose de que los triángulos del soporte coincidan con los del cuerpo de la impresora. **Nota:** quizás tenga que sostener la bandeja de tela.

Coloque o suporte na impressora, localizando os triângulos do suporte nos do corpo da impressora. **Nota:** pode ser necessário manter o tecido do compartimento distante.

Plaats de standaard op de printer en pas daarbij de driehoeken op de standaard bij die op de behuizing op de printer. **Let op:** het kan nodig zijn het textiel van de bak vrij te houden.



Fix the legs to the printer with 4 screws (2 each side). **Note:** leave the screws loose; don't fully tighten yet.

Fixez les pieds sur l'imprimante avec 4 vis (2 de chaque côté). **Remarque:** laissez les vis desserrées; ne les serrez pas complètement.

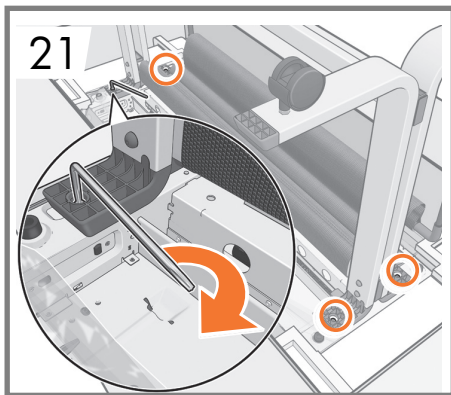
Fixieren Sie die Standfüße mit vier Schrauben am Drucker (zwei auf jeder Seite). **Hinweis:** Lassen Sie die Schrauben zunächst locker, und ziehen Sie sie noch nicht fest an.

Fissare le gambe alla stampante con 4 viti (2 per lato). **Nota:** lasciare allentate le viti; non serrarle ancora completamente.

Fije las patas a la impresora utilizando 4 tornillos (2 a cada lado). **Nota:** deje sueltos los tornillos; no los apriete del todo todavía.

Fixe os pregadores na impressora com 4 parafusos (2 de cada lado). **Nota:** deixe os parafusos soltos; não os aperte totalmente ainda.

Plaats de poten op de printer met 4 schroeven (2 aan elke zijde). **Opmerking:** laat de schroeven los; draai ze nog niet helemaal aan.



EN

Fully tighten the 4 screws (2 each side).

FR

Serrez complètement les 4 vis (2 de chaque côté).

DE

Ziehen Sie die vier Schrauben fest an (zwei auf jeder Seite).

IT

Serrare completamente le 4 viti (2 per lato).

ES

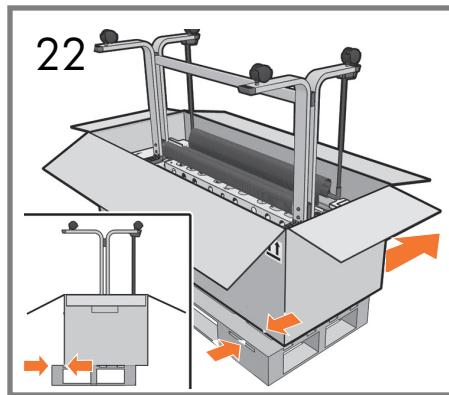
Apriete bien los 4 tornillos (2 a cada lado).

PT

Aperte totalmente os 4 parafusos (2 de cada lado).

NL

Draai de 4 schroeven (2 aan elke zijde) volledig aan.



Slide the box back from the edge of the pallet to create a space.

Faites coulisser l'arrière de l'emballage depuis le bord de la palette pour créer un espace.

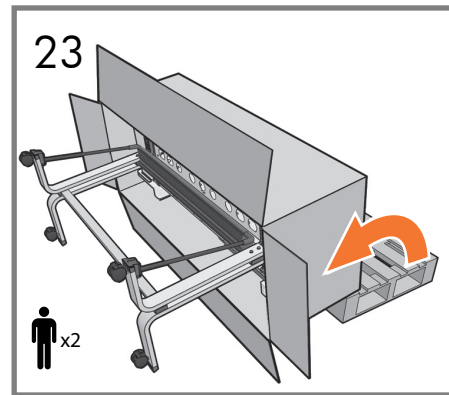
Schieben Sie die Kiste ein Stück von der Kante der Palette weg, damit ein Freiraum entsteht.

Scostare la scatola dal bordo del pallet per creare uno spazio.

Deslice la caja a un extremo del palé para que quede un espacio.

Deslize a caixa de volta da borda da paleta para criar um espaço.

Schijf de doos van de rand van de pallet om ruimte te maken.



Roll the box onto its side.

Couchez le carton sur le côté.

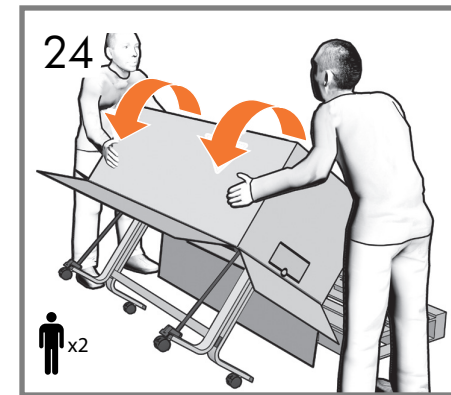
Legen Sie die Kiste auf die Seite.

Girare la scatola sul lato.

Gire la caja hacia afuera.

Role a caixa em sua lateral.

Leg de doos op de zijkant.



Lift the printer upright. Note: take care that the box flaps remain open.

Soulevez l'imprimante en position verticale. Remarque : veillez à ce que les rabats de l'emballage restent ouverts.

Stellen Sie den Drucker aufrecht. Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Flügel der Kiste geöffnet bleiben.

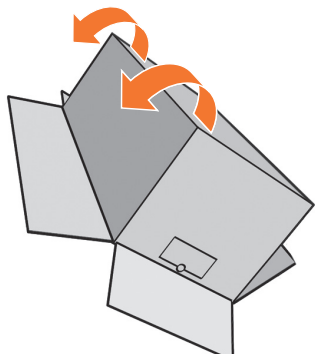
Sollevare la stampante in posizione verticale. Nota: assicurarsi che le falde della scatola rimangano aperte.

Dé la vuelta a la caja y levante la impresora. Nota: asegúrese de que las tapas de la caja estén abiertas.

Levante a impressora usando as alças fornecidas. Nota: tenha cuidado para que as abas da caixa permaneçam abertas.

Til de printer rechtop. Let op: zorg ervoor dat de flppen van de doos open blijven.

25



EN

T120 only: Using the handles; turn the printer over onto the floor. **Note:** take care that the box flaps remain open.

FR

T120 uniquement : En utilisant les poignées ; mettez l'imprimante sur le sol. **Remarque :** veillez à ce que les rabats de l'emballage restent ouverts.

DE

Nur T120: Heben Sie den Drucker mithilfe der Griffe auf den Boden. **Hinweis:** Achten Sie darauf, dass die Flügel der Kiste geöffnet bleiben.

IT

Solo T120: utilizzando le maniglie, capovolgere la stampante e appoggiarla a terra. **Nota:** assicurarsi che le falde della scatola rimangano aperte.

ES

T120 solamente: utilizando las asas, gire la impresora y colóquela en el suelo. **Nota:** asegúrese de que las tapas de la caja estén abiertas.

PT

Apenas para T120: Usando as alças; coloque a impressora no piso. **Nota:** tenha cuidado para que as abas da caixa permaneçam abertas.

NL

Alleen T120: Met de handvaten; draai de printer om op de grond. **Let op:** zorg ervoor dat de flappen van de doos open blijven.

EN

Remove the box and set up the printer

FR

Retirez l'emballage et configurez l'imprimante

DE

Entfernen der Kiste und Einrichten des Druckers

IT

Rimuovere la scatola e installare la stampante

ES

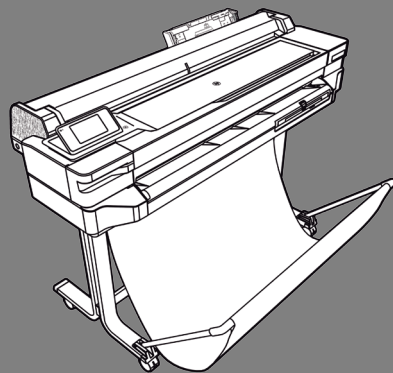
Extraiga la caja y configure la impresora

PT

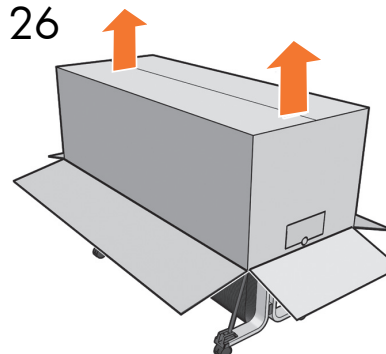
Remova a caixa e configure a impressora.

NL

Verwijder de doos en zet de printer op



26



Remove the box from the printer.

Retirez l'emballage de l'imprimante.

Entfernen Sie die Kiste vom Drucker.

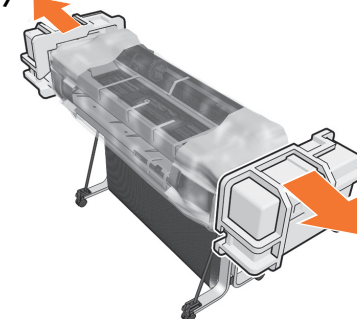
Rimuovere la scatola dalla stampante.

Extraiga la caja de la impresora.

Remova a caixa da impressora.

Verwijder de doos van de printer.

27



Remove the 2 end caps.

Retirez les 2 embouts de protection.

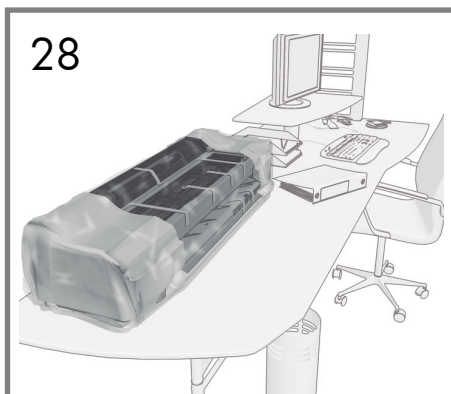
Entfernen Sie die zwei Endkappen.

Rimuovere i 2 fermi dalle estremità.

Retire las 2 tapas de los extremos.

Remova as 2 tampas de extremidade.

Verwijder de 2 einddoppen.



EN

T120 only: move the printer to its final destination; on a desktop, or table.

FR

T120 uniquement : placez l'imprimante à son emplacement final, sur un bureau ou une table.

DE

Nur T120: Schieben Sie den Drucker an seinen endgültigen Aufstellort, beispielsweise auf einen Schreibtisch oder Tisch.

IT

Solo T120: collocare la stampante nella posizione finale: su una scrivania o su un tavolo.

ES

T120 solamente: mueva la impresora a su ubicación final, sobre un escritorio o mesa.

PT

Apenas para T120: mova a impressora para o local definitivo; em uma área de trabalho ou mesa.

NL

Alleen T120: zet de printer op zijn plaats; op een bureau of een tafel.



Remove the plastic covering.

Retirez le couvercle en plastique.

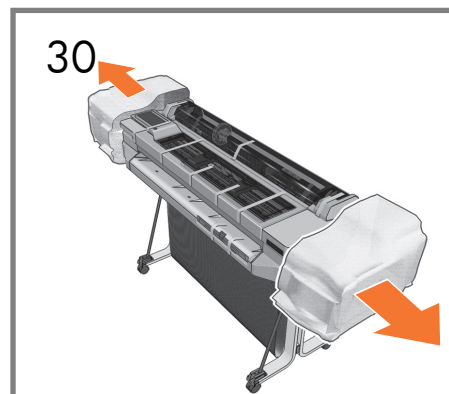
Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung.

Rimuovere la copertura di plastica.

Extraiga la pieza protectora de plástico.

Retire a cobertura plástica.

Verwijder de plastic bedekking.



Remove the foam covers.

Retirez les caches en mousse.

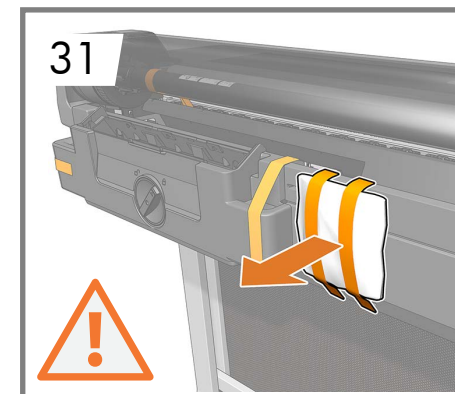
Entfernen Sie die Schaumstoffabdeckungen.

Rimuovere le protezioni.

Extraiga la protección de espuma.

Remova as tampas com espuma.

Verwijder de schuimbedekkingen.



Remove the desiccant bag. **Note:** be careful with your fingers in the sharp holes when removing.

Retirez le sachet anti-condensation. **Remarque :** faites attention à vos doigts dans les orifices tranchants lors du retrait.

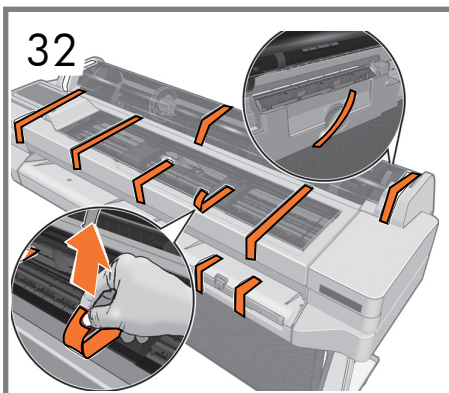
Entfernen Sie den Antikondensationsbeutel. **Hinweis:** Geben Sie beim Entfernen auf Ihre Finger acht, da die Öffnungen scharf sind.

Rimuovere la bustina essiccante. **Nota:** durante la rimozione, fare attenzione a non farsi male alle dita con i fori taglienti.

Extraiga la bolsa desecante. **Nota:** tenga cuidado de no introducir los dedos en los orificios afilados.

Remova o saco dissecante. **Nota:** tenha cuidado com seus dedos nos orificios pontiagudos ao remover.

Verwijder het zakje met droogmiddel. **Let op:** pas bij het verwijderen op voor de scherpe randen van de gaten.



EN

Remove the orange tapes from the top and rear of the printer. Remove all the protective film from the front panel and printer's surface.

FR

Retirez les bandes adhésives de couleur orange de la partie supérieure et à l'arrière de l'imprimante. Retirez le film protecteur du panneau avant et de la surface de l'imprimante.

DE

Entfernen Sie die orangefarbenen Klebebänder von der Ober- und Rückseite des Druckers. Entfernen Sie die Schutzfolie auf dem Bedienfeld und der Drucker Oberfläche.

IT

Rimuovere il nastro arancione dalla parte anteriore e posteriore della stampante. Rimuovere tutta la pellicola protettiva dal pannello frontale e dalla superficie della stampante.

ES

Retire las cintas de color naranja de la parte superior y posterior de la impresora. Retire todas las películas protectoras del panel frontal y de la superficie de la impresora.

PT

Remova as fitas laranjas da parte de cima e de trás da impressora. Remova todo o filme protetor do painel frontal e da superfície da impressora.

NL

Verwijder de oranje vanden van de boven- en achterzijde van de printer. Verwijder al het beschermende plastic van het voorpaneel en het oppervlak van de printer.



Remove all the transparent tapes from the printer.

Retirez toutes les bandes transparentes de l'imprimante.

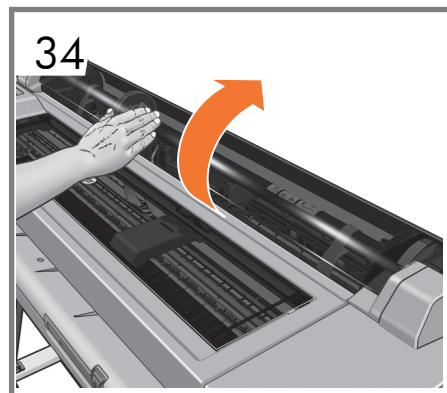
Entfernen Sie die transparenten Klebebänder vom Drucker.

Rimuovere tutto il nastro trasparente dalla stampante.

Retire todas las cintas transparentes de la impresora.

Retire todas as fitas transparentes da impressora.

Verwijder alle doorschijnende plakband van de printer.



T520 only: Open the roll cover.

T520 uniquement : Ouvrez le capot du rouleau.

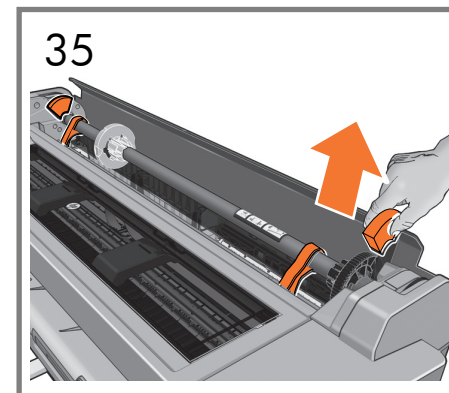
Nur T520: Öffnen Sie die Rollenabdeckung.

Solo T520: aprire il coperchio del rotolo.

T520 solamente: Abra la cubierta del rollo.

Apenas para T520: Abra a tampa do rolo.

Alleen T 520: Open de klep van de rol.



Remove the 2 spindle tapes and retainers.

Retirez les 2 bandes de la bobine et les pattes de fixation.

Entfernen Sie die zwei Klebebänder an der Spindel sowie die Halterungen.

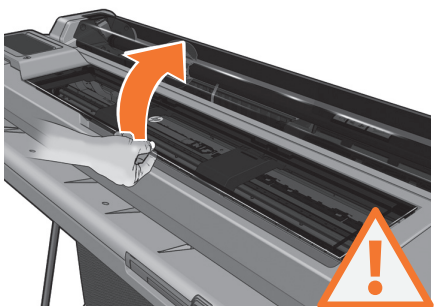
Rimuovere i 2 dispositivi di blocco e il nastro dal mandrino.

Retire las 2 cintas del eje y los elementos de sujeción.

Remova as 2 fitas do eixo e retentores.

Verwijder de 2 asbanden en beugels.

36



EN

Open the window.

FR

Ouvrez le capot.

DE

Öffnen Sie das Druckerfenster.

IT

Aprire lo sportello.

ES

Abra la ventana.

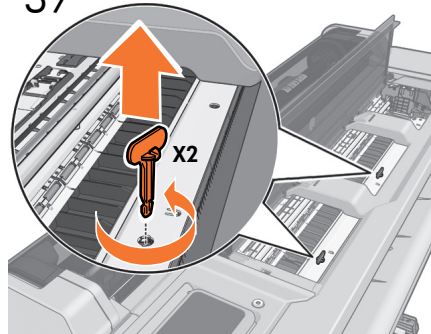
PT

Abra a janela.

NL

Open het venster.

37



IMPORTANT: remove the 2 (T520 36" ONLY), or 1 (T520 24" ONLY) orange colored carriage locking pin(s).

IMPORTANT : retirez une (modèle T520 24 pouces uniquement) ou deux (modèle T520 36 pouces uniquement) goupilles orangées servant au verrouillage du chariot.

WICHTIG: Entfernen Sie den orangefarbenen Sicherheitsstift (NUR T520 24 Zoll) bzw. die beiden Sicherheitsstifte (NUR T520 36 Zoll) des Wagens.

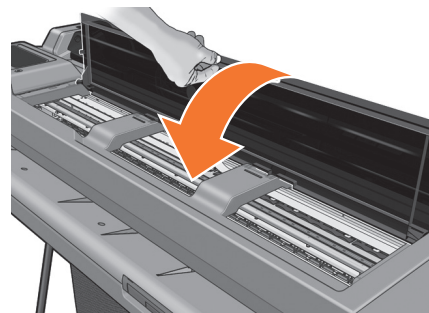
IMPORTANTE: rimuovere i meccanismi di blocco arancioni del carrello (2 nei modelli T520 a 36 pollici e 1 nei modelli T520 a 24 pollici).

IMPORTANTE: quite los pasadores de bloqueo de transporte de color naranja, 2 PARA LA T520 DE 36" o 1 PARA LA T520 DE 24.

IMPORTANTE: remova os 2 pinos laranjas de travamento do carro (T520 36" SOMENTE) ou 1 (T520 24" SOMENTE).

BELANGRIJK: verwijder de 2 (ALLEEN voor T520 36") of 1 (ALLEEN VOOR T520 24") oranje kleurige wagenvergrendelingspin(nen).

38



Close the window.

Refermez le capot.

Schließen Sie das Druckerfenster.

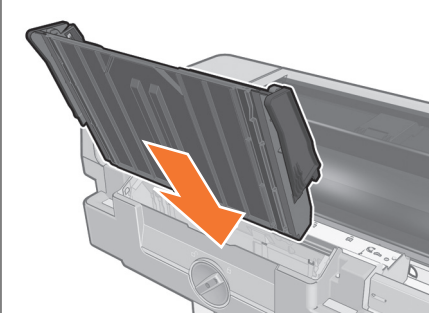
Chiudere lo sportello.

Cierre la ventana.

Feche a janela.

Sluit het venster.

39



Install the multi-sheet tray.

Installez le bac multi-feuilles.

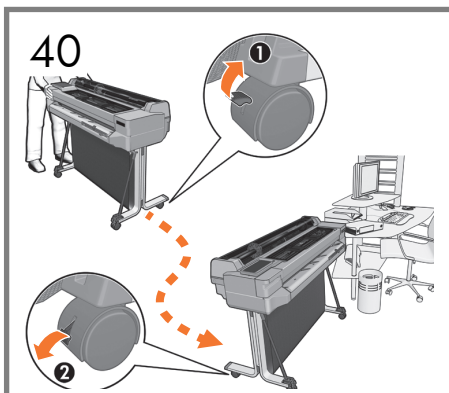
Bringen Sie das Papierfach an.

Installare il vassoio fogli multipli.

Instale la bandeja multihoja.

Instale a bandeja de várias folhas.

Installeer de lade voor meerdere vellen



EN

T520 only: Unlock the printer wheels and move it to its final location. Lock the wheels again for safety.

FR

T520 uniquement : Déverrouillez les roues de l'imprimante, puis déplacez-la vers son emplacement définitif. Bloquez à nouveau les roues pour la sécurité.

DE

Nur T520: Lösen Sie die Bremsen an den Rollen des Druckers, und schieben Sie ihn an die endgültige Position. Blockieren Sie die Rollen aus Sicherheitsgründen wieder.

IT

Solo T520: sbloccare le rotelle della stampante e collocarla nella sua posizione finale. Bloccare di nuovo le rotelle per motivi di sicurezza.

ES

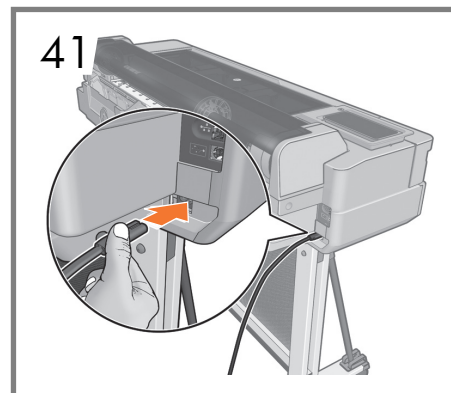
T520 solamente: desbloquee las ruedas de la impresora y trasládela hasta su ubicación final. Vuelva a bloquear las ruedas por seguridad.

PT

Apenas para T520: Destrave as rodas da impressora e mova-a para seu local definitivo. Trave novamente as rodas para segurança.

NL

Alleen T520: Ontgrendel de printerwielen en zet de printer op zijn plaats. Vergrendel de wielen opnieuw voor de veiligheid.



Connect the power cable to the printer, and the outlet.

Branchez le câble d'alimentation à l'imprimante et la prise.

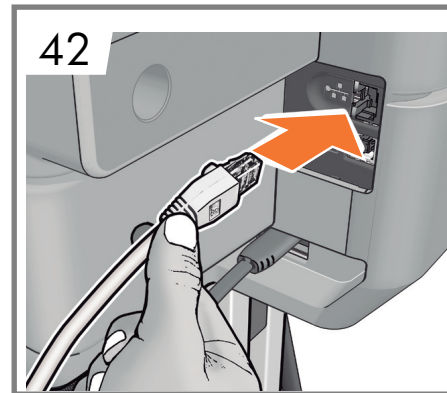
Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Drucker und der Steckdose.

Collegare il cavo di alimentazione alla stampante e alla presa elettrica.

Conecte el cable de alimentación a la impresora y a la toma de salida.

Conecte o cabo de alimentação à impressora e a uma tomada.

Sluit de stroomkabel aan op de printer en het stopcontact.



Connect the printer with the Ethernet cable if you plan to connect by LAN. If not: follow the instructions that come later in step 53.

Branchez l'imprimante avec le câble Ethernet si vous prévoyez une connexion par LAN. Sinon : suivez les instructions de l'étape 53.

Schließen Sie das Ethernet-Kabel an den Drucker an, wenn Sie später eine LAN-Verbindung herstellen möchten. Wenn nicht: Befolgen Sie die Anweisungen, die in Schritt 53 aufgeführt sind.

Collegare la stampante con il cavo Ethernet se si prevede di collegarla via LAN. In caso contrario: seguire le istruzioni più avanti al passaggio 53.

Si tiene pensado establecer una conexión LAN, conecte la impresora con el cable Ethernet. Si no: siga las instrucciones que se indican más adelante, en el paso 53.

Conecte a impressora com o cabo Ethernet se você pretender se conectar por LAN. Caso contrário: siga as instruções fornecidas posteriormente na etapa 53.

Verbind de printer met de ethernetkabel als u van plan bent te verbinden via LAN. Als dit niet het geval is: volg de instructies verderop in stap 53.



Select your language and confirm it.

Sélectionnez votre langue et confirmez.

Wählen Sie Ihre Sprache aus, und bestätigen Sie diese.

Selezionare la lingua e confermarla.

Selecione el idioma y confirme la opción.

Selecione seu idioma e o confirme.

Selecteer uw taal en bevestig deze.

44



EN

Select your country/region and confirm it.

FR

Sélectionnez votre pays/région et confirmez.

DE

Wählen Sie Ihr Land/Ihre Region aus, und bestätigen Sie Ihre Auswahl.

IT

Selezionare il Paese/la regione e confermarli.

ES

Seleccione el país/región y confirme la opción.

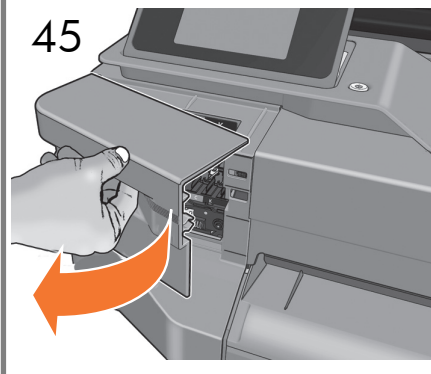
PT

Selecione seu país/região e o confirme.

NL

Selecteer uw land/regio en bevestig deze.

45



A message will appear on the front panel asking you to add the ink cartridges. Open the cartridge cover.

Un message sur le panneau de commande vous invite à ajouter les cartouches. Ouvrez le cache des cartouches.

Sie werden nun durch eine Meldung im Bedienfeld dazu aufgefordert, die Tintenpatronen einzusetzen. Öffnen Sie die Druckpatronenabdeckung.

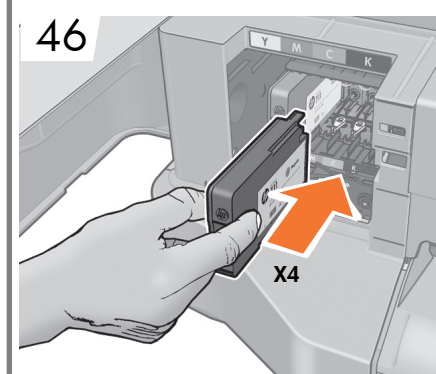
Sul pannello frontale verrà visualizzato un messaggio che richiede di aggiungere le cartucce di inchiostro. Aprire il coperchio delle cartucce.

Aparecerá un mensaje en el panel frontal en el que se indica que debe añadir los cartuchos de tinta. Abra la cubierta de los cartuchos.

Uma mensagem será exibida no painel frontal solicitando que você adicione os cartuchos de tinta. Abra a tampa de acesso aos cartuchos.

Er verschijnt een bericht op het bedieningspaneel waarin u wordt gevraagd de inktpatronen toe te voegen. Open de klep van de cartridges.

46



Insert the 4 cartridges and click into place.

Insérez les 4 cartouches et enclenchez-les.

Setzen Sie die vier Patronen ein, und lassen Sie diese einrasten (es ertönt ein Klickgeräusch).

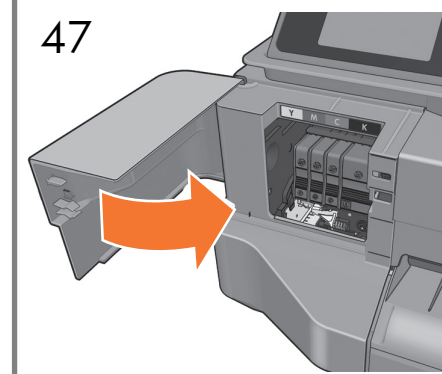
Inserire le 4 cartucce e farle scattare in posizione.

Inserte los 4 cartuchos y encájelos.

Insira os 4 cartuchos e encaixe-os até ouvir um clique.

Plaats de 4 cartridges en klik deze op hun plaats.

47



Close the cartridges cover.

Fermez le cache des cartouches.

Schließen Sie die Druckpatronenabdeckung.

Chiudere il coperchio delle cartucce.

Cierre la cubierta de los cartuchos.

Feche a tampa de acesso aos cartuchos.

Sluit de klep van de cartridges.

48



EN

The printer will ask you to align the printhead.

FR

L'imprimante va vous inviter à procéder à l'alignement des têtes d'impression.

DE

Der Drucker fordert Sie zur Ausrichtung des Druckkopfs auf.

IT

Verrà richiesto di eseguire l'allineamento della testina di stampa.

ES

La impresora le pedirá que alinee el cabezal de impresión.

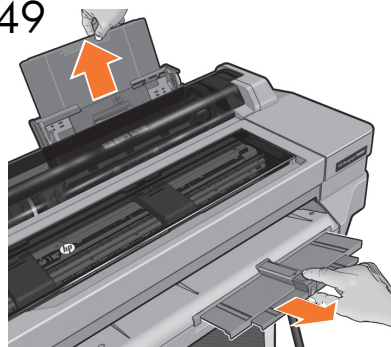
PT

A impressora pedirá que você alinhe o cabeçote de impressão.

NL

De printer vraagt u de printkop uit te lijnen.

49



Extend the input and output tray.

Étendez le bac d'entrée et de sortie.

Verlängern Sie das Eingabe- und Ausgabefach.

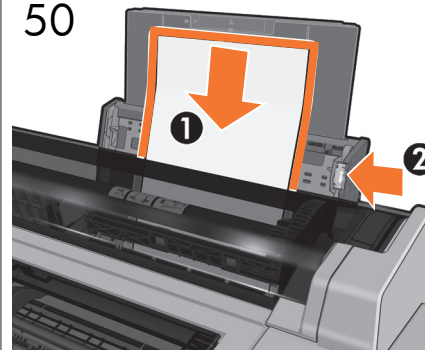
Estendere i vassoi di alimentazione e di uscita.

Extienda la bandeja de entrada y de salida.

Estenda a bandeja de entrada e de saída.

Verleng de invoer- en uitvoerlade.

50



You will be asked to load an A4/Letter sheet into the multi-sheet tray: load sheet (1); adjust the tray (2); press OK. Printhead alignment will be initialized.

Il vous sera demandé de charger une feuille A4 dans le bac papier multi-feuilles : chargez la feuille (1) ; ajustez le bac (2) ; appuyez sur OK. La tête d'impression d'alignement sera initialisée.

Sie werden aufgefordert, ein Blatt Papier der Größe A4 in das Papierfach einzulegen: Legen Sie das Blatt ein (1), passen Sie das Fach an (2), drücken Sie OK. Die Druckkopfausrichtung wird initialisiert.

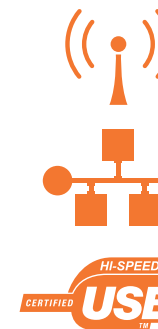
Verrà richiesto di caricare un foglio formato A4 nel vassoio fogli multipli: caricare il foglio (1) regolare il vassoio (2); premere OK. Verrà inizializzato l'allineamento della testina di stampa.

Se le pedirá que cargue una hoja de tamaño A4 en la bandeja multihoja: cargue la hoja (1); ajuste la bandeja (2); pulse Aceptar. Empezará la alineación del cabezal de impresión.

Será solicitado que você carregue uma folha A4 na bandeja de várias folhas: carregue a folha (1); ajuste a bandeja (2); pressione OK. O alinhamento do cabeçote de impressão será inicializado.

U wordt gevraagd een A4-vel te laden in de lade voor meerdere vellen: vel laden (1); verstel de lade (2); druk op OK. Uitlijning van printkop wordt gestart.

51



If the printer is connected via LAN; connection will be automatic. If you prefer to connect via wireless, please follow the instructions on the front panel to select a network, and introduce the details. See the USB connection note at the end of this document for more information.

Si l'imprimante est connectée via un câble LAN, la connexion sera automatique. Si vous préférez vous connecter sans fils, veuillez suivre les instructions sur le panneau avant de choisir un réseau et introduisez les détails. Pour plus d'informations, reportez-vous à la note de connexion USB à la fin de ce document.

Wenn der Drucker über LAN verbunden ist, erfolgt die Verbindung automatisch. Wenn Sie sich für eine WLAN-Verbindung entscheiden, befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bedienfeld, um ein Netzwerk auszuwählen und Details anzugeben. Weitere Informationen finden Sie im Hinweis zum USB-Anschluss am Ende dieses Dokuments.

La stampante è collegata via LAN; la connessione sarà automatica. Se si preferisce eseguire la connessione via wireless, seguire le istruzioni visualizzate sul pannello frontale per selezionare una rete e immettere i dettagli necessari. Per ulteriori informazioni, vedere la nota relativa alla connessione USB riportata alla fine del presente documento.

Si la impresora está conectada mediante LAN la conexión se establecerá automáticamente. Si prefiere conectarse de forma inalámbrica, siga las instrucciones que se indican en el panel frontal para seleccionar una red, e indique los datos. Para obtener más información, consulte la nota sobre la conexión mediante USB que se indica al final de este documento.

Se a impressora estiver conectada pela porta LAN; a conexão será automática. Se você preferir se conectar via sem fio, siga as instruções no painel frontal para selecionar uma rede e introduzir os detalhes. Consulte a nota de conexão USB no final deste documento para obter mais informações.

Als de printer is verbonden via LAN; verbinding is automatisch. Als u liever draadloos verbinding maakt, volg dan de aanwijzingen op het voorpaneel om een netwerk te selecteren en voer de details in. Zie de USB-verbindingsovermerking aan het einde van dit document voor meer informatie.

EN

HP ePrint: Enable email printing

1. Make sure that your printer is correctly connected to the Internet.
2. Enable Web Services during initial setup of the printer, or later following the instructions on the front panel. The printer may need to restart if it has updated its firmware.

Mobile Printing

With HP Mobile Printing Solutions you can print straight from your smartphone or tablet in just a few simple steps wherever you are; using your mobile device OS or sending an email to your printer with a PDF attachment.

You can also benefit from automatic firmware updates after following this setup.

FR

HP ePrint: Activer l'impression d'e-mails

1. Vérifiez que l'imprimante est bien connectée à Internet.
2. Activez les services Web lors de l'installation initiale de l'imprimante ou ultérieurement en suivant les instructions du panneau de commande. Il peut être nécessaire de redémarrer l'imprimante si son microprogramme a été mis à jour.

Mobile Printing

Les solutions d'impression mobiles HP vous permettent d'imprimer directement à partir de votre smartphone ou de votre tablette en quelques étapes simples, où que vous soyez, à l'aide du système d'exploitation de votre appareil mobile ou en envoyant un courrier électronique à votre imprimante avec une pièce jointe au format PDF. Vous pouvez également bénéficier de mises à jour automatiques du micrologiciel à l'issue de cette installation.

DE

HP ePrint: Aktivieren des Druckens per E-Mail

1. Stellen Sie sicher, dass der Drucker korrekt mit dem Internet verbunden ist.
2. Aktivieren Sie die Web-Services während der erstmaligen Einrichtung Ihres Druckers, oder später, indem die Anweisungen auf dem Bedienfeld befolgen. Der Drucker muss möglicherweise neu gestartet werden, falls eine Aktualisierung der Firmware vorgenommen wurde.

Mobile Printing

Mit HP Mobile Printing Solutions können Sie mit wenigen einfachen Schritten direkt von Ihrem Smartphone oder Tablet drucken, egal, wo Sie sich befinden. Über das Betriebssystem Ihres Mobilgeräts oder durch Senden einer E-Mail mit PDF-Anhang an den Drucker.

Nach Ausführung dieses Setups können Sie auch von automatischen Firmware-Aktualisierungen profitieren.

IT

HP ePrint: Abilitare la stampa da e-mail

1. Assicurarsi che la stampante sia collegata a Internet.
2. Abilitare i servizi Web durante l'impostazione iniziale della stampante o successivamente seguendo le istruzioni del pannello frontale. È possibile che sia necessario riavviare la stampante se è stato aggiornato il firmware.

Mobile Printing

Con le soluzioni di stampa mobile HP è possibile stampare direttamente dallo smartphone o dal tablet in pochi semplici passaggi ovunque ci si trovi, utilizzando il sistema operativo del proprio dispositivo mobile o inviando un messaggio e-mail alla stampante con un allegato PDF.

È inoltre possibile utilizzare gli aggiornamenti firmware automatici dopo aver seguito questa impostazione.

ES

HP ePrint: Activar impresión por correo electrónico

1. Asegúrese de que la impresora esté conectada correctamente a Internet.
2. Puede activar los servicios web durante la configuración inicial de la impresora o más tarde, siguiendo las instrucciones del panel frontal. Puede que sea necesario reiniciar la impresora si se ha actualizado el firmware.

Mobile Printing

Con las soluciones de impresión móvil HP puede imprimir directamente desde su smartphone o tablet en pasos sencillos desde donde se encuentre; con el sistema operativo del dispositivo móvil o enviando un correo electrónico a su impresora con un archivo PDF adjunto.

También puede beneficiarse de las actualizaciones de firmware automáticas después de seguir esta configuración.

PT

HP ePrint: Ativar impressão por e-mail

1. Certifique-se de que a sua impressora esteja corretamente conectada à Internet.
2. Habilite os Serviços de web durante a configuração inicial da impressora ou posteriormente seguindo as instruções no painel frontal. A impressora pode precisar ser reiniciada se o firmware tiver sido atualizado.

Mobile Printing

Com as soluções de impressão móvel da HP, é possível imprimir direto de seu smartphone ou tablet, em poucas etapas, onde quer que você esteja; usando o sistema operacional de seu dispositivo móvel ou enviando um e-mail para a impressora com um anexo em PDF.

Você também poderá aproveitar as atualizações automáticas de firmware após esta configuração.

NL

HP ePrint: Afdrukken per e-mail in te schakelen

1. Zorg ervoor dat uw printer juist is verbonden met het internet.
2. U kunt Webservers inschakelen tijdens de eerste configuratie van de printer, of het op een later moment de instructies op het voorpaneel te volgen. De printer moet misschien opnieuw worden opgestart als de firmware bijgewerkt is.

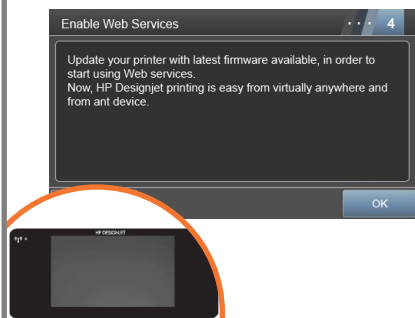
Mobile printing

Met HP Mobile Printing Solutions kunt u overal rechtstreeks vanaf uw smartphone of tablet afdrukken in slechts enkele simpele stappen: gebruik het OS van uw mobiele apparaat of zend een e-mail naar uw printer met een PDF-bijlage.

U kunt ook gebruik maken van automatische firmware-updates na het volgen van deze setup.



52



EN

From now the Front panel will guide you on printer setup. Follow the instructions.

FR

À présent, le panneau de commande vous aidera à configurer l'imprimante. Suivez les instructions.

DE

Ab jetzt führt Sie das Bedienfeld durch die Druckereinrichtung. Folgen Sie den Anweisungen.

IT

Da ora il pannello frontale guiderà l'utente all'impostazione della stampante. Seguire le istruzioni.

ES

Desde el panel frontal se le guiará en la configuración de la impresora. Siga las instrucciones.

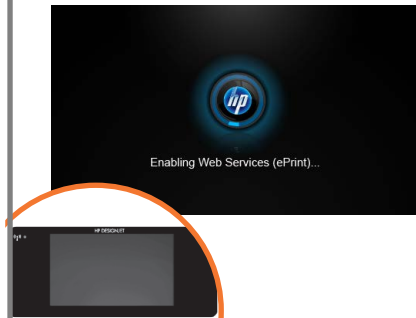
PT

O painel frontal seguirá a orientar você em relação à configuração da impressora. Siga as instruções.

NL

Vanaf dit punt zal het voorpaneel u begeleiden bij het instellen van de printer. Volg de instructies.

53



The printer will search for firmware updates; if available, the printer will be updated and restarted. Don't interrupt the process and follow the front panel instructions.

L'imprimante va rechercher les mises à jour du micrologiciel ; si elles sont disponibles, l'imprimante va se mettre à jour et redémarrer. N'interrompez pas le processus et suivez les instructions du panneau avant.

Der Drucker sucht nach Firmware-Aktualisierungen. Wenn Aktualisierungen verfügbar sind, wird der Drucker aktualisiert und neu gestartet. Unterbrechen Sie diesen Vorgang nicht, und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bedienfeld.

Verrà eseguita la ricerca degli aggiornamenti del firmware; se disponibili, la stampante verrà aggiornata e riavviata. Non interrompere la procedura e seguire le istruzioni visualizzate sul pannello frontale.

La impresora comprobará si existen actualizaciones del firmware; si las hay, la impresora se actualizará y se reiniciará. No interrumpa el proceso y siga las instrucciones que se indican en el panel frontal.

A impressora pesquisará por atualizações de firmware; se disponíveis, a impressora será atualizada e reiniciada. Não interrompa o processo e siga as instruções do painel frontal.

De printer zal zoeken naar firmware-updates; indien deze beschikbaar zijn, wordt de printer bijgewerkt en opnieuw gestart. Onderbreek het proces niet en volg de aanwijzingen op het voorpaneel.

54



HP ePrint has been enabled.

On completion of the update your printer's dedicated email address will be displayed; make a note of it for future use. HP ePrint setup has finished, you can use this email to send your jobs to print.

HP ePrint a été activé.

Une fois la mise à jour terminée, l'adresse électronique dédiée à votre imprimante s'affiche ; prenez-la en note pour une utilisation ultérieure. La configuration de HP ePrint est terminée. Vous pouvez utiliser cette adresse électronique pour envoyer vos tâches à imprimer.

HP ePrint wurde aktiviert.

Nach Abschluss des Updates wird die E-Mail-Adresse Ihres Druckers angezeigt. Notieren Sie sich diese für die zukünftige Verwendung. HP ePrint wurde eingerichtet. Sie können nun über diese E-Mail-Adresse Druckaufträge senden.

HP ePrint è stato abilitato.

Una volta completato l'aggiornamento, verrà visualizzato l'indirizzo e-mail dedicato della stampante; prenderne nota per uso futuro. L'impostazione di HP ePrint è terminata. È possibile utilizzare questo indirizzo di posta elettronica per stampare i lavori.

HP ePrint se ha desactivado.

Una vez finalizada la actualización se mostrará la dirección de correo electrónico dedicada de su impresora. Anótela para usos futuros. La configuración de HP ePrint ha finalizado, puede utilizar este correo electrónico para enviar sus trabajos para imprimirlos.

O HP ePrint foi habilitado.

Na conclusão da atualização, o endereço de e-mail dedicado de sua impressora será exibido; anote-o para uso futuro. A configuração do HP ePrint foi concluída. Você pode usar este e-mail para enviar seus trabalhos para impressão.

HP ePrint is ingeschakeld.

Bij voltooiing van de update wordt het toegewezen e-mailadres van uw printer weergegeven. Noteer dit zodat u het later kunt gebruiken. HP ePrint-configuratie is voltooid. U kunt dit e-mailadres nu gebruiken om afdrukken te versturen.

55



Congratulations! HP ePrint is enabled on your printer.

Félicitations ! HP ePrint est activé sur votre imprimante.

Herzlichen Glückwunsch! HP ePrint wird auf dem Drucker aktiviert.

Congratulazioni! HP ePrint è abilitata sulla stampante.

Enhorabuena. HP ePrint está activada en su impresora.

Parabéns! O HP ePrint está ativado em sua impressora.

Gefeliciteerd! HP ePrint zijn nu ingeschakeld op uw printer.



HP Mobile Printing

EN

Print from your smartphone or tablet

- iOS printing is enabled through Airprint; no installation is required.
- For Android printing, install the "HP Print Service App" from Google Play.

For more information visit: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

FR

Impression à partir d'un smartphone ou d'une tablette

- L'impression avec iOS est activée via Airprint; aucune installation n'est requise.
- Pour effectuer une impression avec Android, installez l'application HP Print Service à partir de Google Play.

Pour plus d'informations, consultez le site Web suivant : <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

DE

Drucken von Ihrem Smartphone oder Tablet

- iOS-Druck wird über Airprint aktiviert, es ist keine Installation erforderlich.
- Zum Drucken unter Android installieren Sie die „HP Print Service App“ aus Google Play.

Weitere Informationen finden Sie unter: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

IT

Stampa dallo smartphone o dal tablet

- La stampa in iOS è abilitata tramite Airprint; non è richiesta l'installazione.
- Per la stampa in Android, installare l'app "HP Print Service" da Google Play.

Per ulteriori informazioni, visitate il sito: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

ES

Impresión desde un smartphone o tablet

- La impresión desde iOS está activada mediante Airprint, no es necesario realizar ninguna instalación.
- Para la impresión desde Android, instale la aplicación HP Print Service desde Google Play.

Para obtener más información, visite: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

PT

Imprima usando smartphone ou tablet

- A impressão no iOS é feita por meio do Airprint, não é necessária qualquer instalação.
- No Android, instale o "HP Print Service App" pelo Google Play.

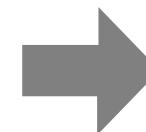
Para obter mais informações, acesse: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>

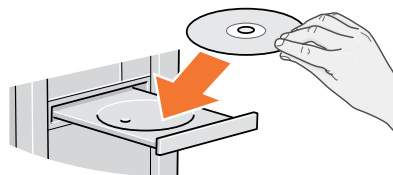
NL

Afdrukken en scannen vanaf uw smartphone of tablet

- Afdrukken voor iOS is ingeschakeld via Airprint, er is geen installatie vereist.
- Installeer de HP Print Service App van Google Play om af te drukken met Android.

Kijk voor meer informatie op: <http://www.hp.com/go/designjetmobility>





EN Install the product software from the CD that came with your printer onto your computer. Be sure to follow the software installation instructions. For USB connections: Connecting your product before installing the software can lead to product errors.

FR À l'aide du CD livré avec votre imprimante, installez le logiciel du produit sur votre ordinateur. Suivez scrupuleusement les consignes d'installation du logiciel. Pour les connexions USB : la connexion de votre produit avant l'installation du logiciel peut entraîner des erreurs au niveau du produit.

DE Installieren Sie auf Ihrem Computer die Produktsoftware, die Sie beim Kauf des Druckers auf CD erhalten haben. Beachten Sie dabei genau die Installationsanweisungen. USB-Verbindungen: Das Anschließen des Druckers vor der Installation der Software kann zu Druckerfehlern führen.

IT Installare il software del prodotto nel computer dal CD fornito in dotazione con la stampante. Seguire attentamente le istruzioni per l'installazione del software. Per le connessioni USB: La connessione del prodotto prima dell'installazione del software può causare errori.

ES Instale en el ordenador el software del producto desde el CD que se suministra con su impresora. Asegúrese de seguir las instrucciones de instalación del software. Para conexiones USB: Si conecta el producto antes de instalar el software, se podrían producir errores en el producto.

PT Instale no computador o software do produto do CD fornecido com sua impressora. Siga as instruções de instalação do software. Para conexões USB: Conectar o produto antes de instalar o software pode levar a erros do produto.

NL Installeer de productsoftware op de computer vanaf de CD die bij uw printer werd geleverd. Volg nauwkeurig de installatie-instructies voor de software. Voor USB-verbindingen: Het aansluiten van uw apparaat voordat u de software heeft geïnstalleerd kan leiden tot productfouten.

EN **Optional: Managing printer security in HP Connected.** When you enable web services the printer is in unlock mode meaning everyone who knows the printer's email address can print. If you are the printer administrator you can change the status to lock mode, customize your printer's email address, or manage the printer security (you will need the printer code and an account at the HP Connected).

FR **Facultatif : Gestion de la sécurité de l'imprimante Printer dans HP Connected.** Lorsque vous activez les services Web, l'imprimante est en mode déverrouillé, ce qui signifie que quiconque connaissant l'adresse électronique de l'imprimante peut imprimer. Si vous êtes l'administrateur de l'imprimante, vous pouvez modifier l'état en mode verrouillé, personnaliser l'adresse électronique de l'imprimante ou gérer la sécurité de l'imprimante (vous aurez besoin du code de l'imprimante et d'un compte HP Connected).

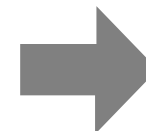
DE **Optional: Verwaltung der Printer-Sicherheitseinstellungen über das HP Connected.** Wenn Web-Services aktiviert sind, befindet sich der Drucker im entsperrten Modus und jeder, dem die E-Mail-Adresse des Druckers bekannt ist, kann damit drucken. Als Administrator können Sie den Drucker in den gesperrten Modus versetzen, die E-Mail-Adresse des Druckers ändern und die Printer-Sicherheitseinstellungen verwalten (dazu benötigen Sie den Druckercode und ein HP Connected).

IT **Facoltativo: Gestione della protezione della printer in HP Connected.** Quando si abilitano i servizi Web, la stampante è in modalità sblocco, ovvero chiunque che ne conosce l'indirizzo e-mail può stampare. Se si è l'amministratore della stampante, è possibile cambiare lo stato in modalità blocco, personalizzare l'indirizzo e-mail della stampante o gestire la protezione dell'printer (occorreranno il codice della stampante e un account HP Connected).

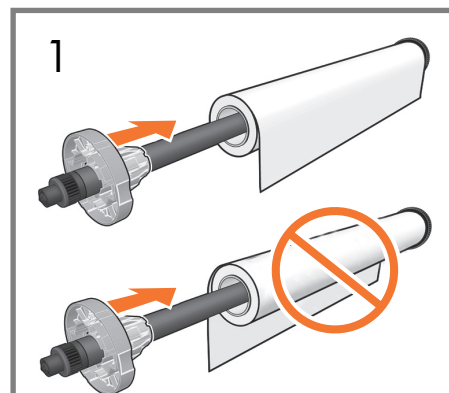
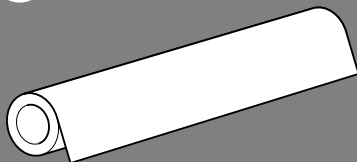
ES **Opcional: Gestión de la seguridad de la printer en HP Connected.** Al activar los servicios web, la impresora se encuentra en modo de desbloqueo, lo que significa que cualquier usuario que conozca la dirección de correo electrónico de la impresora puede imprimir con ella. Si usted es el administrador de la impresora, puede cambiar el estado al modo de bloqueo, personalizar la dirección de correo electrónico de la impresora o gestionar la seguridad de la impresora (necesitará el código de la impresora y una cuenta en HP Connected).

PT **Opcional: gerenciamento da segurança da printer no HP Connected.** Quando você habilita os serviços da web, a impressora está no modo desbloqueado, o que significa que todos que souberem o endereço de e-mail da impressora poderão imprimir. Se você for o administrador da impressora, poderá alterar o status para o modo bloqueado, personalizar o endereço de e-mail da impressora ou gerenciar a segurança da printer (você precisará do código da impressora e de uma conta no HP Connected).

NL **Optioneel: Printer-beveiliging beheren in HP Connected.** Wanneer u webservices inschakelt, staat de printer in ontgrendelde modus wat betekent dat iedereen met het e-mailadres van de printer kan afdrukken. Als printerbeheerder kunt u de status wijzigen in vergrendelde modus, het e-mailadres van de printer aanpassen, of de Printer-beveiliging beheren. U heeft hiervoor de printercode nodig en een account bij het HP Connected.



- EN** Loading paper onto the spindle
- FR** Insertion du papier sur la bobine
- DE** Aufbringen der Papierrolle auf die Spindel
- IT** Caricamento della carta sul mandrino
- ES** Carga de papel en el eje
- PT** Carregando papel no eixo
- NL** Papier op de as laden



EN Load the paper roll onto the spindle.

FR Chargez le rouleau de papier sur la bobine.

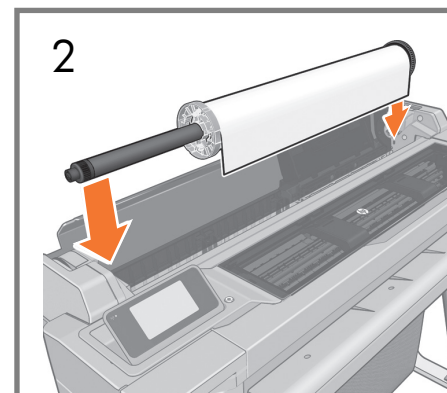
DE Bringen Sie die Papierrolle auf die Spindel auf.

IT Caricare il rotolo di carta sul mandrino.

ES Cargue el rollo de papel en el eje.

PT Carregue o rolo de papel no eixo.

NL Laad de papierrol op de as.



Load the spindle into the printer.

Placez la bobine dans l'imprimante.

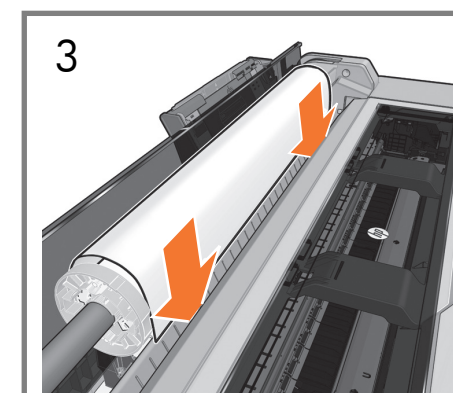
Setzen Sie die Spindel in den Drucker ein.

Caricare il mandrino nella stampante.

Cargue el eje en la impresora.

Coloque o eixo na impressora.

Plaats de as in de printer.



Insert the edge of the paper into the printer until the printer detects it.

Insérez le bord du papier dans l'imprimante jusqu'à ce que celle-ci le détecte.

Führen Sie die vordere Kante der Papierrolle in den Drucker ein, bis der Drucker diese erfasst.

Inserire il bordo iniziale della carta nella stampante fin hé non viene rilevato.

Inserte el extremo del papel en la impresora hasta que ésta lo detecte.

Alimente a borda do papel até a impressora detectá-lo.

Steek de rand van het papier in de printer totdat de printer deze detecteert.

EN

Note for MAC & Windows USB connection:

Do not connect the computer to the product yet. You must first install the product driver software on the computer.

Insert the HP Start Up Kit CD into your computer.

For Windows:

* If the CD does not start automatically, run autorun.exe program on the root folder on the CD.

For Mac:

* If the CD does not start automatically, open the CD icon on your desktop.

* Open the Mac OS X HP DesignJet Installer icon and follow the instructions on your screen.

NOTE: If the installation failed, reinstall the software from:

www.hp.com/go/T120/drivers

or

www.hp.com/go/T520/drivers

FR

Remarque pour le raccordement USB Mac et Windows :

Ne connectez pas encore l'ordinateur au produit. Vous devez d'abord installer le logiciel du pilote du produit sur l'ordinateur.

Insérez le CD du Kit de démarrage HP dans votre ordinateur.

Sous Windows :

* Si le CD ne s'exécute pas automatiquement, exécutez le programme autorun.exe dans le dossier racine du CD.

Pour Mac :

* Si le CD ne se lance pas automatiquement, double-cliquez sur l'icône du CD qui se trouve sur le bureau.

* Ouvrez l'icône du programme d'installation de HP DesignJet pour Mac OS X et suivez les instructions sur votre écran.

REMARQUE : Si l'installation échoue, réinstallez le logiciel à partir de :

www.hp.com/go/T120/drivers

ou

www.hp.com/go/T520/drivers

DE

Hinweis zur USB-Verbindung auf Mac- und Windows-Computern:

Schließen Sie das Gerät jetzt noch nicht an den Computer an. Sie müssen zuerst den Druckertreiber auf dem Computer installieren. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

Legen Sie die HP Startup Kit-CD in Ihr CD-Laufwerk ein.

Windows:

* Wenn die CD nicht automatisch gestartet wird, doppelklicken Sie im Stammverzeichnis der CD auf die Datei autorun.exe.

Mac:

* Wenn die CD nicht automatisch gestartet wird, öffnen Sie das CD-Symbol auf dem Desktop.

* Öffnen Sie das Symbol für das Mac OS X HP DesignJet-Installationsprogramm, und folgen Sie der Anleitung auf dem Bildschirm.

HINWEIS: Wenn bei der Installation Probleme auftreten, installieren Sie die neuesten Versionen von unserer Website:

www.hp.com/go/T120/drivers

oder

www.hp.com/go/T520/drivers

IT

Nota per la connessione USB per MAC e Windows:

Non collegare ancora il computer al prodotto. È necessario prima installare il software del driver della stampante nel computer.

Inserire il CD HP Start-Up Kit nell'unità CD del computer.

Per Windows:

* Se il CD non si avvia automaticamente, eseguire il programma autorun.exe nella cartella root del CD.

Per Mac:

* Se il CD non si avvia automaticamente, aprire l'icona del CD sul desktop.

* Aprire l'icona del programma di installazione HP DesignJet per Mac OS X e seguire le istruzioni a video.

NOTA: Se l'installazione non riesce, reinstallare il software da:

www.hp.com/go/T120/drivers

o

www.hp.com/go/T520/drivers

ES

Nota para la conexión USB en MAC y Windows:

No conecte aún el ordenador al producto. Primero debe instalar el software del controlador del producto en el ordenador.

Inserte el CD del Kit de inicio de HP en el ordenador.

Para Windows:

* Si el CD no se inicia automáticamente, ejecute el programa autorun.exe desde la carpeta raíz del CD.

Para Mac:

* Si el CD no se inicia automáticamente, abra el icono del CD del escritorio.

* Abra el icono de Mac OS X HP DesignJet Installer y siga las instrucciones en pantalla.

NOTA: si se produce un error en la instalación, vuelva a instalar el software en las siguientes direcciones:

www.hp.com/go/T120/drivers

o

www.hp.com/go/T520/drivers

PT

Nota para conexão USB para MAC e Windows:

Não conecte ainda o computador ao produto. Primeiro, você deve instalar o software do driver do produto no computador.

Coloque o CD do Kit de instalação HP no computador.

Para o Windows:

* Se o CD não iniciar automaticamente, execute o programa autorun.exe na pasta raiz do CD.

Para Mac:

* Se o CD não iniciar automaticamente, abra o ícone CD em sua área de trabalho.

* Abra o ícone Instalador da HP DesignJet para Mac OS X e siga as instruções que aparecem na tela.

NOTA: Se a instalação falhar, reinicie o software por:

www.hp.com/go/T120/drivers

ou

www.hp.com/go/T520/drivers

NL

Opmerking voor USB-verbinding op Mac en Windows:

Sluit de computer nog niet op het product aan. U moet eerst de software voor productstuurprogramma's op de computer installeren.

Plaats de HP Start Up Kit-CD in uw van de computer.

Voor Windows:

* Als de CD niet automatisch wordt gestart, voert u het programma START.EXE in de hoofd-map van de CD uit.

Voor Mac:

* Als de CD niet automatisch wordt gestart, open dan het CD-pictogram op het bureaublad.

* Open het Mac OS X HP DesignJet Installer-pictogram en volg de aanwijzingen op het scherm.

OPMERKING: Als de installatie mislukt installeert u de software opnieuw van:

www.hp.com/go/T120/drivers

of

www.hp.com/go/T520/drivers

Legal notices

© Copyright 2012, 2016 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.